



HEALTH CERTIFICATE
FOR EXPORT OF CHEESE (OTHER THAN RAW MILK CHEESE*) AND BUTTER** INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO AUSTRALIA

ŚWIADECTWO ZDROWIA
DLA EKSPORTOWANYCH DO AUSTRALII SERA (INNIEGO NIŻ SER WYPRODUKOWANY Z SUROWEGO MLEKA) I MASŁA* PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA PRZEZ
LUDZI**

Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Consignor / Nadawca Name / Nazwa		I.2. Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.			
	Address / Adres		I.3. Central Competent Authority / Właściwy organ centralny					
	Postal code / Kod pocztowy		I.4. Local Competent Authority / Właściwy organ lokalny					
	Tel No / Nr tel.							
	I.5. Consignee / Odbiorca Name / Nazwa		I.6. No(s) of accompanying documents / Numer(y) dokumentów towarzyszących					
	Address / Adres							
	Postal code / Kod pocztowy							
	Tel No / Nr tel.							
	Australian import permit number / Numer australijskiego pozwolenia na przywóz							
	I.7. Country of origin / Państwo pochodzenia		ISO code / Kod ISO	I.8.		I.9. Country of destination/ Państwo przeznaczenia		ISO code / Kod ISO
					AUSTRALIA / AUSTARLIA		AU	
I.11. Place of origin / Miejsce pochodzenia Name / Nazwa		I.12 Place of destination / Miejsce przeznaczenia Name / Nazwa						
Address / Adres		Address / Adres						
Approval number / Numer zatwierdzenia		Approval number / Numer zatwierdzenia						
I.13. Place of loading / Miejsce załadunku		I.14. Date of departure / Data wysyłki						
I.15. Means of transport / Środki transportu		I.16. Entry Point in Australia / Punkt wejścia w Australii						
Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/>		Ship/ Statek <input type="checkbox"/>		Other / Inne <input type="checkbox"/>		I.17.		
Road vehicle / Samochód <input type="checkbox"/>		Railway / Kolej <input type="checkbox"/>						
Identification / Oznakowanie:								
I.18. Transport conditions / Warunki transportu		I.19. Total gross weight (kg) / Całkowita masa brutto (kg)		I.20. Total number of packages / Całkowita liczba opakowań				
Ambient / Temperatura otoczenia <input type="checkbox"/>		Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/>		Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>				
I.21. Seal/Container number / Numer plomby/kontenera								
I.22. Commodities certified for / Cel certyfikacji:		Human consumption / Spożycie przez ludzi <input type="checkbox"/>						
I.23. Transit through 3 rd country/ies / Tranzyt przez państwo/państwa trzecie		I.24. For export to Australia / Wywóz do Australii <input type="checkbox"/>						
I.25. Identification of the commodities / Oznakowanie towaru								
CN code / Kod celny		Nature of commodity / Rodzaj towaru						
Treatment type / Rodzaj obróbki								
Species (Scientific name) / Gatunek (nazwa systematyczna)	Manufacturing plant / Zakład produkcyjny	Date of production / Data produkcji	Batch number / Numer partii	Type of package / Rodzaj opakowania	Number of packages / Liczba opakowań	Net weight (kg) / Masa netto (kg)		
Total net weight (kg) / Całkowita masa netto (kg)								

Part II: Certification / Część II: Zaświadczenie	II. Health information / Informacja dotycząca zdrowia	II.a. Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
	<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:</p> <ol style="list-style-type: none"> The milk from which the cheese/butter¹ was made is of bovine, ovine or caprine origin only. / Mleko, z którego wyprodukowano ser/masło¹, pochodzi wyłącznie od bydła, owiec lub kóz. The milk from which the cheese/butter¹ was made originated only from animals resident in a country/ies which is/are approved by the Australian Director of Biosecurity as free from foot-and-mouth disease². / Mleko, z którego wyprodukowano ser/masło¹, pochodziło wyłącznie od zwierząt przebywających w państwie/państwach zatwierdzonym/zatwierdzonych jako wolne od pryszczycy² przez australijskiego Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego. The milk from which the cheese/butter¹ was made originated only from animals resident in [specify country/s of origin] / Mleko, z którego wyprodukowano ser/masło¹, pochodziło wyłącznie od zwierząt przebywających w [podać kraj/kraje pochodzenia] <hr/> <ol style="list-style-type: none"> The country of origin of milk from which the cheese/butter¹ was made has controls in place to ensure only healthy animals are used for milk production. / Państwo pochodzenia mleka, z którego wyprodukowano ser/masło¹, posiada wdrożone kontrole w celu zapewnienia, że do produkcji mleka wykorzystywane są wyłącznie zdrowe zwierzęta. The milk from which the cheese/butter¹ was made was subject to one of the following heat treatments: / Mleko, z którego wyprodukowano ser/masło¹, zostało poddane jednej z następujących obróbek cieplnych: <ol style="list-style-type: none"> pasteurization at 72 °C for a minimum of 15 seconds, or / pasteryzacja w temperaturze 72 °C przez co najmniej 15 sekund, lub UHT treatment of 135 °C for minimum of 1 second. / obróbka UHT w temperaturze 135 °C przez co najmniej 1 sekundę OR / LUB <ol style="list-style-type: none"> The milk from which the cheese and/or butter was made was not heat treated as described above³. / Mleko, z którego wyprodukowano ser i/lub masło nie zostało poddane obróbce cieplnej w sposób opisany powyżej.³ [delete the options that do not apply] / [skreślić opcje, które nie mają zastosowania] The cheese/butter¹ was manufactured⁴ only in a country/ies which is/are approved by the Australian Director of Biosecurity as free from foot-and-mouth disease². / Ser/masło¹ były wytwarzane⁴ wyłącznie w państwie/państwach zatwierdzonym/zatwierdzonych jako wolne od pryszczycy² przez australijskiego Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego. The cheese/butter¹ was manufactured⁴ only in [specify country/s] / Ser/masło¹ były wytwarzane⁴ wyłącznie w [podać kraj/kraje] <hr/> <ol style="list-style-type: none"> The packaging or immediate container of the exported final product is stamped with the date of manufacture⁵. / Opakowanie lub bezpośredni pojemnik eksportowanego produktu końcowego opatrzone jest datą produkcji⁵. 		
<p>Notes / Uwagi</p> <p>*This certificate does not apply to raw milk cheese, as defined in Australian legislation in the <i>Imported Food Control Order 2019</i> (legislation.gov.au/Series/F2019L01233). / * Niniejsze świadectwo nie dotyczy sera wyprodukowanego z surowego mleka, zgodnie z definicją zawartą w australijskim rozporządzeniu w sprawie Kontroli Żywności Importowanej 2019 (legislation.gov.au/Series/F2019L01233).</p> <p>**THIS CERTIFICATE APPLIES FOR CHEESE AND BUTTER THAT CONTAIN CULTURES (E.G. USED TO CREATE BLUE CHEESE ETC.), WAX OR CHARCOAL COATING, PLANT OILS, HERBS AND SPICES, AND BRINE ONLY. IT DOES NOT APPLY FOR CHEESE OR BUTTER COMBINED WITH THE DAIRY PRODUCTS NOT RESULTING FROM CURD FORMATION (E.G. MILK AND CREAM). / **NINIEJSZE ŚWIADECTWO DOTYCZY SERÓW I MASŁA, KTÓRE ZAWIERAJĄ WYŁĄCZNIE KULTURY (NP. UŻYWANE DO PRODUKCJI SERA PLEŚNIOWEGO ITP.), POWŁOKĘ WOSKOWĄ LUB WĘGLOWĄ, OLEJE ROŚLINNE, ZIOŁA I PRZYPRAWY ORAZ SOLANKĘ. NIE MA ZASTOSOWANIA DO SERÓW LUB MASŁA POŁĄCZONYCH Z PRODUKTAMI MLECZNYMI, KTÓRE NIE SĄ WYNIKIEM FORMOWANIA SKRZEPU (NP. MLEKO I ŚMIETANKA).</p> <p>Part I: / Część I:</p> <p>Box reference I.7.: The name and ISO code of the country where the goods were produced, manufactured and packaged (labelled with the identification mark). / Rubryka I.7: Nazwa i kod ISO państwa, w którym towary zostały wyprodukowane, wytworzone i opakowane (opatrzone znakiem identyfikacyjnym).</p> <p>Box reference I.11: The name, address and approval number of the dispatch establishment. / Rubryka I.11: Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu wysyłki.</p> <p>Box reference I.15: Means of transport leaving the country of dispatch. Identification of the means of transport: for aeroplanes the flight number, for vessels the ship name(s), for railways the train identity and wagon number, for road transports the registration number plate with trailer number plate if applicable. / Rubryka I.15: Środek transportu oznacza środek transportu opuszczający państwo wysyłki. Identyfikacja środka transportu: w przypadku samolotu – numer lotu, w przypadku statku – nazwa(-y) statku, w przypadku kolei – numer identyfikacyjny pociągu i numer wagonu, w przypadku transportu drogowego – numer tablicy rejestracyjnej i w stosownych przypadkach numer tablicy rejestracyjnej przyczepy.</p> <p>Box reference I.21: Seal/Container No: if applicable, the corresponding numbers. / Rubryka I.23: Nr plomb/kontenera: w stosownych przypadkach odpowiednie numery.</p> <p>Box reference I.25: The appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 0405 or 0406. / Rubryka I.25: Odpowiedni kod systemu zharmonizowanego (kod HS) w ramach następujących pozycji: 0405 lub 0406.</p> <p>Box reference I.25: Manufacturing plant: approval number of the treatment and/or processing establishment(s). / Rubryka I.25: Zakład produkcyjny: numer zatwierdzenia zakładu obróbki i/lub zakładu/zakładów przetwórstwa.</p> <p>Part II: / Część II:</p> <p>¹Delete as appropriate / Niepotrzebne skreślić.</p> <p>²As specified in the FMD-free Country List prepared by the Director of Biosecurity and published on the Agriculture Department's website (agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/fmd-free-country-list/) / Zgodnie z listą krajów wolnych od pryszczycy sporządzoną przez Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego i opublikowaną na stronie internetowej Departamentu Rolnictwa (agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/fmd-free-country-list/).</p> <p>³Goods which are not certified as being heat treated as described above will not be released from Australian biosecurity control until the conclusion of 30 days from the date of manufacture (curd set). / Towary, które nie są certyfikowane jako poddane obróbce cieplnej w sposób opisany powyżej, nie zostaną zwolnione z australijskiej kontroli bezpieczeństwa biologicznego przed upływem 30 dni od daty produkcji (utworzenia skrzepu).</p> <p>⁴Manufacturing includes all steps prior to certification. This includes, but is not limited to, processing, packaging, labelling and storage / Wytwarzanie obejmuje wszystkie etapy poprzedzające certyfikację. Obejmuje między innymi przetwarzanie, pakowanie, etykietowanie i przechowywanie.</p> <p>⁵For cheese, the date of manufacture is the date the curd was set, or after / W przypadku sera datą produkcji jest data powstania skrzepu lub później.</p> <p>The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate. / Kolor pieczęci i podpisu musi różnić się od koloru pozostałych adnotacji w świadectwie.</p> <p>Official veterinarian / Urzędowy lekarz weterynarii</p> <p>Name (in capitals) / Nazwisko (drukowanymi literami):</p> <p>Qualification and title / Uprawnienia i tytuł:</p> <p>Date / Data:</p> <p>Signature / Podpis:</p> <p>Stamp / Pieczęć:</p>			